



Manuel Barroso

Traductor literario EN >ES

CONTACTO

+34 650451603

traduceman@gmail.com



Manuel Barroso López

IDIOMAS

ESPAÑOL (NATIVO)

INGLÉS C1

FRANCÉS B2

CATALÁN B2

RESUMEN PROFESIONAL

Soy **traductor EN > ES**.

Especializado en **Traducción Literaria**.

En continua formación.

Actor profesional desde 1995.

Desde 2002 soy dramaturgo, actor y director en mi propia compañía de teatro.

HERRAMIENTAS

Wordfast

SDL Multiterm

Aegisub

Paquete Office

Windows 10

MAC OS

FORMACIÓN

2018-2022 Graduado en Traducción e Interpretación (VIU - Universidad Internacional de Valencia) Idiomas: Inglés – Francés

1989-1994 Licenciado en Filología Anglogermánica

(Universidad de Extremadura) Especialidad: Inglés

2021 Curso de Traducción de Novela Negra (AulaSic)

2020 Curso de Traducción Teatral (TRÁGORA)

2020 Curso de Traducción Romántica y Erótica (AulaSic)

2019 Curso de Traducción Literaria (CÁLAMO Y CRAN)

SEMINARIOS Y CURSOS

2020 Curso de Traducción de Documentales con Reyes Bermejo (Doblaje Saunders)

2019 Seminario de Intertextualidad con Javier Pérez Alarcón (ATRAE)

2019 Seminario de Traducción de Cómic con P. Rodríguez y Sergio España (ATRAE)

EXPERIENCIA LABORAL

2022 **Traductor Literario EN>ES** - Prácticas curriculares con Scheherezade Surià (traducción erótica, infantil, cómic, ciencia-ficción, juvenil)

Desde 2017 **Traductor Literario EN>ES** - Raise A Laugh Publishing

Desde 2020 **Traductor CA>ES-FR-EN y Corrector** - Casa Navàs - Contenido web y comunicados de prensa

2019–2021 **Traductor autónomo ES>EN / CA>EN** - Smart Motors - Traducciones técnicas ES >ENG

Desde 2018 **Traductor-Localizador ES>EN** - Carambalán Studios - Contenido de videojuegos MSX y MSX 2

Desde 2018 **Traductor Literario autónomo ES>EN**

CRAVING (2018) guion de cine de Jorge Galeano

LITTLE WHITE RABBIT (2018) musical de teatro infantil (Cía.Espiral Mágica)

TRADUCCIONES PUBLICADAS

GIN AND IT de Elaine Sturgess (2018) novela

ÁNGEL CAÍDO de Elaine Sturgess (2018) novela corta

LA ÚLTIMA PALABRA de Elaine Sturgess (2018) novela corta